ZGS1200 Plug2Steam
ZGS1210 Plug2Steam

zelmer

ZGS1200/ZGS1210 Plug2Steam

PL **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**
Parownica do ubrań

EN **USER MANUAL**
Garment Steamer

DE **BENUTZERHANDBUCH**
Bekleidungsdämpfer

CZ **NÁVOD K POUŽITÍ**
Parní žehlička

SK **NÁVOD NA UOBSLUHU**
Parná žehlička

HU **HASZNÁLATI UTASÍTÁS**
Ruhagőzölő

RO **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**
Vaporizator pentru Haine

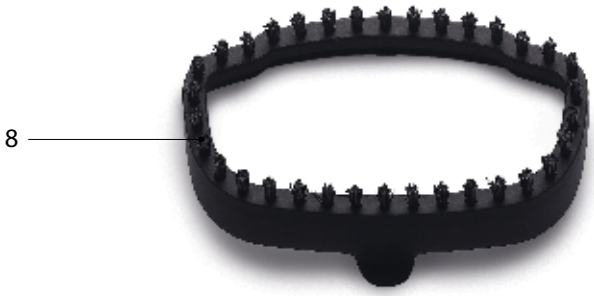
RU **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
Отпариватель для одежды

BG **ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**
Відпарювач для одягу

UA **ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ**
Уред за парна обработка на дрехи

1

2
3
4
6
7
5


8

DZIĘKUJEMY, ŻE ZDECYDOWALI SIĘ PAŃSTWO NA ZAKUP PAROWNICY DO UBRAŃ ZELMER. MAMY NADZIEJĘ, ŻE PRODUKT SPEŁNI PAŃSTWA OCZEKIWANIA.

OSTRZEŻENIE

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi przed użyciem produktu oraz przechowywanie jej w bezpiecznym miejscu w celu ewentualnej późniejszej konsultacji.

OPIS

1. Lampka nagrzewania
2. Głowica parowa
3. Przycisk funkcji pary
4. Blokada pary
5. Zbiornik na wodę
6. Przycisk zwolnienia zbiornika na wodę
7. Silikonowa zaślepka wlotu wody
8. Nasadka do grubych tkanin

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia oraz wiedzy pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i będą rozumiały zagrożenia związane z taką obsługą. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę posiadającą wymagane kwalifikacje.

Urządzenie należy czyścić według wskazówek znajdujących się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

Należy zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia ze względu na emisję pary.

Przed napełnieniem zbiornika wodą i czyszczenia należy odłączyć urządzenie od gniazda.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej

wysokości do 2000m n.p.m..
Parownicy do tkanin nie można zostawiać bez nadzoru, w czasie gdy jest podłączona do zasilania.
Parownica do tkanin nie może być używana, jeżeli została upuszczona, nosi widoczne ślady uszkodzeń lub przecieka.
Parownicę do tkanin i przewód trzymać poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia, jeżeli jest podłączona do zasilania lub odstawiona do wystygnięcia.
UWAGA! Torby plastikowe mogą być niebezpieczne.
Aby uniknąć niebezpieczeństwa trzymaj torby plastikowe z dala od niemowląt i dzieci.
Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi.
Niebezpieczeństwo uduszenia!

WAŻNE OSTRZEŻENIA

To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i nigdy w żadnym wypadku nie powinno być wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Nieprawidłowe użycie lub niewłaściwe obchodzenie się z produktem spowoduje unieważnienie gwarancji.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia. Nie używać, nie podłączać ani nie odłączać urządzenia od sieci, mając mokre dłonie i/lub stopy. Nie używać akcesoriów innych niż dostarczone.

W trakcie użytkowania przewód zasilający nie może być splątany ani owinięty wokół produktu. Nie ciągnąć za kabel przyłączeniowy w celu odłączenia go i nie używać go do przenoszenia urządzenia.

Nie kierować strumienia pary bezpośrednio w stronę ludzi ani zwierząt.

Nie podstawiać urządzenia pod kran w celu napełnienia zbiornika. Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.

Natychmiast odłączyć produkt od sieci w przypadku awarii lub uszkodzenia i skontaktować się z oficjalnym działem wsparcia technicznego. Aby zapobiec ryzyku niebezpieczeństwa, nie należy otwierać urządzenia.

Naprawy lub procedury dotyczące urządzenia może wykonywać tylko wykwalifikowany personel z oficjalnego działu wsparcia technicznego marki. Tylko oficjalne serwisowe centrum wsparcia technicznego może dokonywać napraw produktu.

Eurogama Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przy pierwszym użyciu z urządzenia krótkotrwale mogą uwalniać się zapachy lub opary. Nie rozpylaj pary podczas pierwszego użycia bezpośrednio na ubraniach, ponieważ na głowicy mogą znajdować się zabrudzenia.

NAPEŁNIANIE WODĄ

1. Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania
2. Przycisnąć przycisk zwolnienia zbiornika na wodę (8)
3. Wysunąć zbiornik na wodę (5)
4. Otworzyć silikonową zaślepkę wlotu wody (7)
5. Napełnić zbiornik (5) wodą do maksymalnego poziomu 310 ml. Przed zamontowaniem zbiornika na wodę (5) do urządzenia należy upewnić się, że silikonowa zaślepka (7) została prawidłowo zamknięta.

Napełniać zbiornik wody wtedy gdy jest to konieczne.

Urządzenie jest przewidziane do użytkowania z wodą demiralizowaną czy destylowaną.

Nie używać wody z kranu, wody z suszarek do ubrań, wody zapachowej ani zmiękczonej, deszczówki, wody filtrowanej, butelkowanej, przegotowanej, wody z zamrażarki, akumulatora ani klimatyzatora, ponieważ może to uszkodzić urządzenie. Woda z takich źródeł zawiera odpady organiczne i minerały,

które po podgrzaniu osiągają wysokie stężenie i powodują nieregularny wyrzut pary, plamienie na brązowo, wycieki lub przedwczesne zużycie urządzenia.

SPOSÓB UŻYCIA

Przed użyciem należy sprawdzić etykietę materiału pod kątem zaleceń. Zalecamy przetestowanie akrylu, nylonu lub innych tkanin syntetycznych w ukrytym miejscu, aby upewnić się, że te tkaniny nie zostaną uszkodzone przez gorącą parę.

1. Powieś ubranie przeznaczone do prasowania na wieszaku
2. Parownicę można używać bez nasadki (8) lub z nasadką (8). Nasadka z włosiem (8) pomaga usunąć kurz, sierść, włosy i inne drobne zabrudzenia z tkaniny podczas parowania. Przydaje się szczególnie przy grubych tkaninach, np. marynarkach, płaszczach, zasłonach czy tapicerce.

Ostrzeżenie: zawsze poczekaj, aż parownica do ubrań ostygnie, zanim dodasz lub usuniesz nasadkę z głowicy (2).

3. Umieścić parownicę do ubrań na płaskiej, stabilnej powierzchni i włączyć ją do zasilania sieciowego.

Ostrożnie prasuj ubranie długimi, prostymi ruchami w dół, usuwając wszelkie zmarszczki lub zagniecenia

4. Zaświeci się lampka LED (1). Parownica zacznie się nagrzewać – proces ten potrwa około 30 sekund. Po tym czasie lampka (1) zgaśnie, a urządzenie będzie gotowe do pracy.
5. Aby rozpocząć parowanie, skieruj parownicę w stronę tkaniny, zachowując pewną odległość. Nacisnąć przycisk funkcji pary (3) i rozpocząć parowanie. Przycisk pary (3) można

trzymać wciśnięty przez cały czas, lub przesunąć blokadę pary (4) w dół, para będzie wydobywać się automatycznie.

6. Po wyprasowaniu odzieży zwolnić przycisk funkcji pary (3), a następnie odłączyć parownicę od zasilania sieciowego.
7. Opróżnij zbiornik na wodę (5).

Ostrzeżenia:

- Nigdy nie kierować strumienia pary na ubrania, gdy są noszone ani w stronę ludzi lub zwierząt.
- Nie trzymać parownicy za żadną inną część urządzenia, z wyjątkiem uchwytu
- Podczas pracy parownica do odzieży będzie bardzo gorąca. Prosimy o zachowanie maksymalnej ostrożności

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Po użyciu urządzenia wyjąć zbiornik na wodę, zupełnie go opróżnić i ponownie założyć na miejsce.

Przed czyszczeniem parownicy do ubrań upewnić się, że jest odłączona od zasilania i całkowicie ostygła.

Nie używać ściernych środków czyszczących.

Do czyszczenia zewnętrznej powierzchni używać zwilżonej miękkiej ścierki i wycierać urządzenie do sucha. Nie używać rozpuszczalników, ponieważ uszkodzą powierzchnię urządzenia.

Przed schowaniem w chłodnym, suchym miejscu sprawdzić, czy parownica do ubrań oraz wszelkie

akcesoria są chłodne, czyste i suche.
Nigdy nie owijać sznura mocno wokół parownicy; owinąć go luźno, tak aby uniknąć uszkodzenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Parownica do ubrań nie nagrzewa się. Lampka nie świeci się	Parownica nie jest podłączona do gniazdka zasilania.	Podłączyć parownicę do ubrań do zasilania sieciowego.
Parownica nie emituje pary.	W zbiorniku wody nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnić wodę co najmniej do oznaczenia minimum i nie poza oznaczenie maksimum.
	Urządzenie nie osiągnęło wymaganej temperatury.	Podłączyć parownicę do zasilania sieciowego i zezwolić na jej wystarczające rozgrzanie. Powinno to zająć około 30 sekund.
	Przycisk funkcji pary nie jest wciśnięty.	Wcisnąć przycisk funkcji pary.
Parownica wydaje dziwne dźwięki	Zbiornik wody nie jest bezpiecznie zablokowany.	Upewnić się, że zbiornik wody jest bezpiecznie wepchnięty na miejsce.
	Zbiornik wody jest pusty.	Napełnić zbiornik wody do maksymalnego poziomu napełnienia.

UTYLIZACJA PRODUKTU

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.
Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.
Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.
Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.
Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.
Szczegółowe informacje na temat zużycia energii przez urządzenie w trybie wyłączenia, trybie czuwania oraz trybie czuwania sieciowego, zgodnie z Rozporządzeniem UE 2023/826, są dostępne pod poniższym linkiem: https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

Please read the instructions for use carefully prior to using the product. store these in a safe place for future reference.

DESCRIPTION

1. Preheating light
2. Steam head
3. Steam function button
4. Steam lock
5. Water tank
6. Water tank release button
7. Silicone water inlet cap
8. Thick fabric attachment

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Proceed according to the conservation and cleaning section of this manual for cleaning.

Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.

Unplug the appliance during filling and cleaning.

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

The fabric steamer must not be left unattended while it is connected to the supply mains.

The fabric steamer is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

Keep the fabric steamer and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

NOTE: Plastic bags can be dangerous.

To avoid danger keep plastic bags away from babies and children.

Do not let children play with packaging materials.

Danger of suffocation!

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label. Do not use, connect or disconnect the device to the mains with your hands or feet wet. Do not use any accessories other than those supplied.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use. Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle.

Do not direct steam at people and animals.

Do not place the appliance under the tap to fill the water tank, or immerse it in water or other liquids. Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand´s official technical support service may carry out repairs or procedures on the device. Only an official technical support service centre may carry out repairs on this product.

B&B TRENDS SL. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

BEFORE THE FIRST USE

In the first use they can break off odors or fumes that sent quickly. Do not spray for the first time on clothes and there may be traces of dirt on the steam head.

FILLING WITH WATER

1. Remove the mains plug from the wall socket before filling or emptying the garment
2. Slide up and hold the water tank release button (6)
3. Pull out the water tank (5)
4. Open the silicone water inlet cap (7)
5. Fill the tank (5) with water to the maximum 310ml. Before installing the water tank (5) to the device, make sure that the silicone cap (7) is properly closed.

Fill the water tank when necessary.

The device is intended for use with demiralized or distilled water.

Do not use tap water, water from clothes dryers, scented or softened water, rainwater, filtered water, bottled water, boiled water, water from a freezer, battery or air conditioner, as this may damage the device. Water from such sources contains organic waste and minerals,

which, when heated, reach a high concentration and cause irregular steam output, brown staining, leaks or premature wear of the device.

HOW TO USE

Before using, please check fabric´s label for recommendations.

We recommended that you test acrylic, nylon or other synthetic fabrics in a hidden area to ensure these fabrics are not damaged by hot steam.

1. Hang the garment to be steamed on a clothes hanger.
2. The steamer can be used with or without the attachment (8). The brush attachment (8) helps remove dust, pet hair, lint, and other small particles from the fabric during steaming. It is especially useful for thicker fabrics such as jackets, coats, curtains, or upholstery.

Warning: always allow the garment steamer to cool down before adding or removing the brush attachment from the steam head.

3. Place the clothes steamer on a flat, stable surface and connect it to the mains power supply.
4. The LED indicator (1) will light up. The steamer will begin to heat up, this process takes about 30 seconds. Once the light goes out, the device is ready to use.
5. To start steaming, point the steamer at the fabric, keeping a slight distance. Press the steam button (3) to start steaming. You can either hold the steam button (3) continuously or slide the steam lock (4) down for continuous steam output.
6. After steaming the garment, release the steam button (3) and unplug the device from the mains.
7. Empty the water tank (5).

Warnings:

- Never point the steam jet at garments being worn, or at people or animals.
- Do not hold the garment steamer by any other part of the unit except the handle.
- During operation, the garment steamer will get very hot. Please take maximum care.

MAINTENANCE AND CLEANING

After use it, please remove the water tank, empty the water tank completely, and then return the water tank to its place.

Before cleaning the garment steamer ensure it is unplugged from the power supply and has completely cooled down.

Do not use abrasive cleaners.

To clean exterior surfaces, use a damp soft cloth and wipe dry. Do not use any chemical solvents, as these will damage the surface.

Before storing in a cool, dry place, check that the garment steamer and any accessories are cool, clean and dry.

Never wrap the cord tightly around the garment steamer; wrap it loosely to avoid causing damage.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
The garment steamer is not heating up. The light is not illuminating	The garment steamer is not plugged into the mains power supply.	Plug in the garment steamer at the mains power supply.
No steam is being emitted from the garment steamer.	There is insufficient water remaining in the water tank.	Fill the water to at least the min fill mark and not beyond the max.
	The appliance has not reached the required temperature.	Plug the garment steamer at the mains power supply and allow it to preheat sufficiently. This should take approx. 30 seconds.
	The steam trigger is not held down.	Hold down the stream trigger.
The garment steamer is making an abnormal sound	The water tank is not securely locked.	Make sure that the water tank is securely pushed into place.
	The water tank is empty.	Refill the water tank to the max fill level.

PRODUCT DISPOSAL

This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

Information on power consumption in off mode, standby mode, and network standby mode of the appliance, in accordance with EU Regulation 2023/826, can be found at the following link: https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

WIR MÖCHTEN UNS BEI IHNEN BEDANKEN, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCHIEDEN HABEN. WIR HOFFEN, DASS DAS PRODUKT ZU IHRER ZUFRIEDENHEIT FUNKTIONIERT.

ACHTUNG

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Anwendung des Produkts aufmerksam durch. Bewahren Sie diese zur späteren Einsichtnahme an einem sicheren Ort auf.

BESCHREIBUNG

1. Aufheizanzeige
2. Dampfkopf
3. Dampftaste
4. Dampfverriegelung
5. Wassertank
6. Wassertank-Entriegelungstaste
7. Silikonkappe
8. Bürstenaufsatz für dicke Stoffe

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, eine autorisierte Servicestelle oder eine qualifizierte Fachkraft ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung.

Seien Sie bei der Verwendung des Geräts aufgrund von Dampfemissionen vorsichtig.

Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, bevor Sie den Tank mit Wasser füllen und reinigen.

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bis zu einer Höhe von 2000 m ü.d.M. bestimmt.

Der Stoffdampfer darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn er ans Netz angeschlossen bleibt.

Der Stoffdampfer darf nicht verwendet werden, wenn er heruntergefallen ist, sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder undicht ist.

Halten Sie die Dampfbürste und ihr Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn er an das Stromnetz angeschlossen oder zum Abkühlen abgestellt wird.

HINWEIS: Plastiktüten können gefährlich sein.

Um Gefahren zu vermeiden, halten Sie Plastiktüten von Säuglingen und Kindern fern.

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen.

Es besteht Erstickungsgefahr!

WICHTIGE WARNUNGEN

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt und sollte unter keinen Umständen für kommerzielle oder industrielle Zwecke verwendet werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch oder unsachgemäßer Handhabung erlischt die Garantie.

Bevor Sie das Gerät an das Netz anschließen, prüfen Sie, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt. Benutzen, verbinden oder trennen Sie das Gerät nicht vom Stromnetz mit nassen Händen und/oder Füßen. Verwenden Sie kein anderes als das mitgelieferte Zubehör.

Das Netzkabel darf während des Gebrauchs nicht verheddert oder um das Produkt gewickelt werden. Ziehen Sie nicht am Anschlusskabel, um es vom Netz zu trennen, und verwenden Sie es nicht zum Tragen des Geräts.

Richten Sie den Dampfstrahl nicht direkt auf Menschen oder Tiere.

Stellen Sie das Gerät zum Befüllen des Tanks nicht unter den Wasserhahn. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Trennen Sie das Produkt bei Fehlfunktionen oder Beschädigungen sofort vom Netz und wenden Sie sich an den offiziellen Kundendienst. Um Gefährdungen zu vermeiden, öffnen Sie das Gerät nicht.

Nur qualifiziertes Personal des offiziellen technischen Kundendienstes darf Reparaturen oder Eingriffe am Gerät vornehmen. Nur das offizielle technische Kundendienstzentrum kann das Produkt reparieren.

B&B TRENDS SL. lehnt jede Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Warnungen entstehen können.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Beim ersten Gebrauch können kurzzeitig Gerüche oder Dämpfe aus dem Gerät austreten. Sprühen Sie den Dampf beim ersten Gebrauch nicht direkt auf die Kleidung, da sich Schmutz auf dem Kopf befinden kann.

BEFÜLLEN MIT WASSER

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät füllen oder entleeren.
2. Die Entriegelungstaste des Wassertanks (6) nach oben schieben und gedrückt halten.
3. Den Wassertank herausschieben (5)
4. Die Silikon-Wassereinlasskappe öffnen (7)
5. Füllen Sie den Wassertank (5) mit Wasser bis zur maximalen Füllmenge von 310 ml. Bevor der Wassertank (5) in das Gerät eingesetzt wird, ist zu prüfen, ob die Silikonkappe (7) richtig geschlossen ist.

Das Gerät ist für die Verwendung mit demineralisiertem oder destilliertem Wasser.

Kein Leitungswasser verwenden, kein Wäschetrocknerwasser, kein parfümiertes oder enthärtetes Wasser, kein Regenwasser, kein gefiltertes Wasser, kein Flaschenwasser, kein abgekochtes Wasser, kein Wasser aus dem Gefrierschrank, kein Wasser aus der Batterie und kein Wasser aus der Klimaanlage, da dies das Gerät beschädigen kann.

Wasser aus solchen Quellen enthält organische Abfälle und Mineralien, die beim

Erhitzen hohe Konzentrationen erreichen und zu unregelmäßigem Dampfaustritt, braunen Verfärbungen, Lecks oder vorzeitigem Verschleiß des Geräts führen.

GEBRAUCHSWEISE

Prüfen Sie vor der Verwendung des Dampfbürste die Stoffempfehlungen auf dem Etikett:

Wir empfehlen, Acryl, Nylon und andere synthetische Fasern an einer unauffälligen Stelle zu testen, um sicherzustellen, dass der heiße Dampf solche Materialien nicht beschädigt.

1. Hängen Sie das zu dämpfende Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel.
2. Das Gerät kann mit oder ohne Aufsatz (8) verwendet werden. Der Bürstenaufsatz (8) hilft dabei, Staub, Tierhaare, Fusseln und andere kleine Partikel beim Dampfen von der Kleidung zu entfernen. Er ist besonders nützlich bei dickeren Stoffen wie Jacken, Mänteln, Vorhängen oder Polstermöbeln.
3. Stellen Sie den Dampfglätter auf eine ebene, stabile Oberfläche und schließen Sie ihn an das Stromnetz an.
4. Die LED-Anzeige (1) leuchtet auf. Das Gerät beginnt sich aufzuheizen, dieser Vorgang dauert etwa 30 Sekunden. Sobald die Anzeige erlischt, ist das Gerät einsatzbereit.
5. Um mit dem Dampfen zu beginnen, richten Sie das Gerät auf den Stoff und halten Sie einen gewissen Abstand ein. Drücken Sie die Dampftaste (3), um mit dem Dampfen zu beginnen. Sie können die Dampftaste (3) gedrückt halten oder die Dampfverriegelung (4) nach unten schieben, damit kontinuierlich Dampf austritt.
6. Nach dem Dampfen der Kleidung lassen Sie die Dampftaste (3) los und ziehen den Netzstecker des Geräts.
7. Leeren Sie den Wassertank (5).

Warnungen:

- Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf getragene Kleidung oder auf Menschen und Tiere.
- Halten Sie die Dampfbürste nicht an einem anderen Teil des Geräts, außer am Griff
- Die Dampfbürste wird während des Betriebs sehr heiß. Bitte gehen Sie mit äußerster Vorsicht vor.

WARTUNG UND REINIGUNG

Nehmen Sie nach dem Gebrauch des Gerätes den Wassertank ab, entleeren Sie ihn vollständig und setzen Sie ihn wieder ein.

Achten Sie darauf, dass die Dampfbürste vor der Reinigung vom Stromnetz getrennt wird und vollständig abgekühlt ist.

Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

Reinigen Sie die Oberfläche mit einem angefeuchteten weichen Tuch und wischen Sie das Gerät trocken.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel, da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen.
Stellen Sie sicher, dass die Dampfbürste und alle Zubehörteile kühl, sauber und trocken sind, bevor Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.
Wickeln Sie das Kabel niemals fest um das Gerät; wickeln Sie es locker, um Schäden zu vermeiden

BEHEBUNG VON STÖRUNGEN

Problem	**Mögliche Ursache**	**Lösung**
Die Dampfbürste heizt sich nicht auf. Betriebsanzeige leuchtet nicht	Dampfbürste ist nicht an die Steckdose angeschlossen.	Dampfbürste an die Steckdose anschließen und einschalten.
Dampfbürste erzeugt keinen Dampf.	Nicht genug Wasser im Wassertank.	Füllen Sie das Wasser mindestens bis zur Mindestmarke und nicht über die Maximalmarke hinaus.
	Die Dampfbürste hat die erforderliche Temperatur nicht erreicht.	Schließen Sie die Dampfbürste an das Stromnetz an und warten Sie ab, bis das Gerät aufgeheizt wird. Dies sollte etwa 30 Sekunden dauern.
	Die Dampffunktionstaste ist nicht gedrückt.	Drücken Sie die Dampf-Funktionstaste.
Die Dampfbürste macht seltsame Geräusche	Wassertank ist nicht sicher verschlossen.	Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank richtig an seinem Platz angeordnet ist.
	Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank bis zum maximalen Füllstand.

PRODUKTENTSORGUNG

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Kommunalabfällen entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.

Wir hoffen, Sie werden mit dem Produkt zufrieden sein.

Informationen zum Energieverbrauch des Geräts im Aus-Modus, Standby-Modus und Netzwerk-Standby-Modus gemäß der EU-Verordnung 2023/826 finden Sie unter folgendem Link: https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

RÁDI BYCHOM VÁM PODĚKOVALI ZA TO, ŽE JSTE SI VYBRALI SPOLEČNOST ZELMER. DOUFÁME, ŽE VÁM BUDE PRODUKT DOBŘE SLOUŽIT.

VAROVÁNÍ

Před použitím zařízení si nejprve přečtěte návod k obsluze a uložte jej na bezpečném místě pro budoucí použití.

POPIS

1. Kontrolka zahřívání
2. Parní hlava
3. Parní spoušť
4. Zajišťovací páka
5. Nádrž na vodu
6. Tlačítko pro uvolnění nádrže na vodu
7. Silikonový uzávěr
9. Nástavec na silné tkaniny

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let nebo starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby bez dostatečných zkušeností a znalostí za podmínky, že budou pod dohledem nebo budou poučeny o bezpečné obsluze zařízení a budou rozumět rizikům spojeným s takovou obsluhou. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Děti nesmí provádět čištění a údržbu spotřebiče bez dozoru.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo osoba s příslušnou kvalifikací.

Zařízení čistěte podle pokynů uvedených v části věnované čištění a údržbě.

Při používání zařízení buďte opatrní kvůli vypouštění páry.

Před naplněním zásobníku vodou a čištěním je nutné odpojit zařízení od elektrické zásuvky.

Zařízení je určeno k použití v maximální nadmořské výšce 2000 m n. m.

Nenechávejte napařovač oděvů bez dozoru, dokud je připojen k napájení.

Napařovač oděvů nepoužívejte, pokud spadl na zem, vykazuje viditelné známky poškození nebo z něj uniká voda.
Napařovač oděvů a kabel ukládejte mimo dosah dětí mladších 8 let, pokud je zapojena do zásuvky nebo odložena k vychladnutí.
POZNÁMKA: Plastové sáčky mohou být nebezpečné.
Abyste předešli nebezpečí, držte plastové sáčky mimo dosah kojenců a dětí.
Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovými materiály.
Hrozí nebezpečí udušení!

DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

Toto zařízení je určeno pro domácí použití a nikdy, za žádných okolností nesmí být použito pro komerční nebo průmyslové účely. Nesprávné použití nebo nesprávná obsluha výrobku má za následek ztrátu záruky.

Před připojením zařízení k síti zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné, jak je uvedeno na továrním štítku zařízení. Nepoužívejte, nepřipojujte ani neodpojujte zařízení od sítě, máte-li mokré ruce a/nebo nohy. Nepoužívejte jiné než dodávané příslušenství.

Během používání nesmí být napájecí kabel zamotaný ani omotaný kolem výrobku. Netahejte za přívodní kabel za účelem jeho odpojení a nepoužívejte jej k přenášení zařízení.

Nemiřte proudem páry přímo na lidi nebo zvířata.

Nedávejte zařízení pod vodovodní kohoutek za účelem naplnění zásobníku. Neponořujte zařízení do vody ani do jiných kapalin.

V případě poruchy nebo poškození výrobek okamžitě odpojte od elektrické sítě a kontaktujte oficiální oddělení technické podpory. Aby se zabránilo vzniku nebezpečí, neotevírejte zařízení.

Opravy nebo postupy týkající se zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál z oficiálního oddělení technické podpory značky. Opravy výrobku smí provádět pouze oficiální servisní středisko technické podpory.

B&B TRENDS SL. nenese odpovědnost za jakékoli škody, ke kterým může dojít u osob, zvířat nebo věcí z důvodu nedodržení těchto varování.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Při prvním použití mohou ze zařízení po krátkou dobu unikat pachy nebo výpary. Při prvním použití nevypouštějte páru přímo na oblečení, protože se na hlavě mohou nacházet nečistoty.

NALÉVÁNÍ VODY

1. Před plněním nebo vyprazdňováním zařízení vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

2. Posuňte nahoru a podržte uvolňovací tlačítko nádržky na vodu (6).

3. Vysuňte nádržku na vodu (5)

4. Otevřete silikonový uzávěr přívodu vody (7)

5. Naplňte nádržku na vodu (5) až do maximální kapacity 310 ml. Před instalací nádržky na vodu (5) do zařízení se ujistěte, že je silikonový uzávěr (7) správně uzavřen.

Zařízení je určeno k použití s demineralizovanou nebo destilovanou vodou.

Nepoužívejte vodu z vodovodu, vodu ze sušiček prádla, parfémovanou ani změkčenou vodu, dešťovou vodu, filtrovanou,

balenou, převařenou vodu, vodu z mrazničky, akumulátoru ani klimatizace, protože by mohlo dojít k poškození zařízení. Voda z těchto zdrojů obsahuje organický odpad a minerály, které po zahřátí dosahují vysokou koncentraci a způsobují nepravidelné vypouštění páry, hnědé skvrny, netěsnosti nebo předčasné opotřebení zařízení.

ZPŮSOB POUŽITÍ

Před použitím napařovače zkontrolujte na štítku doporučení týkající se napařované látky.

Akrylová, nylonová a jiná syntetická vlákna doporučujeme otestovat na nenápadném místě, abyste se ujistili, že horká pára takové materiály nepoškodí.

1. Oděv určený k napařování zavěste na ramínko.

2. Naparovač odevov je možné používať s nadstavcom (8) alebo bez neho. Kefa (8) pomáha počas naparovania odstraňovať prach, zvieracie chlpy, žmolky a iné drobné nečistoty z textílií. Je obzvlášť užitočná pri hrubších látkach, ako sú bundy, kabáty, závesy alebo čalúnenie.

Varování: před nasazením nebo sejmutím nástavce kartáče z hlavy napařovače nechte napařovač oděvů vždy vychladnout.

3. Umístěte napařovač oděvů na rovný, stabilní povrch a zapněte jej ze sítě.

4. Rozsvítí se LED kontrolka (1). Napařovač se začne zahřívat – tento proces trvá přibližně 30 sekund. Po zhasnutí kontrolky je zařízení připraveno k použití.

5. Pro zahájení napařování namiřte napařovač na látku a ponechte si malý odstup. Stiskněte tlačítko páry (3), abyste spustili napařování. Můžete tlačítko páry (3) držet neustále stisknuté nebo posunout zámek páry (4) dolů pro nepřetržité napařování.

6. Po dokončení napařování uvolněte tlačítko páry (3) a odpojte zařízení ze sítě.

7. Vyprázdněte nádržku na vodu (5).

Varování:

- Nikdy nemiřte proud páry na oblečení, které má člověk na sobě, ani na lidi nebo zvířata.
- Nedržte napařovač za žádnou jinou část zařízení, kromě rukojeti.
- Napařovač oděvů se při práci silně zahřívá. Dbejte prosím na maximální opatrnost.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Po použití zařízení vyjměte zásobník na vodu, úplně jej vyprázdněte a opět vložte na jeho místo.

Před čištěním napařovače oděvů se ujistěte, že je odpojen od napájení a úplně vychladl.

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

K čištění vnějšího povrchu používejte navlhčenou měkkou utěrku a vytřete zařízení do sucha. Nepoužívejte rozpouštědla, protože by mohla poškodit povrch zařízení.

Před uschováním na chladném, suchém místě zkontrolujte, zda je napařovač oděvů a veškeré jeho příslušenství chladné, čisté a suché.

Šňůru nikdy neomotávejte pevně kolem napařovače oděvů; omotejte jej volně tak, aby nedošlo k jeho poškození.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Napařovač oděvů se nezahřívá. Kontrolka napájení nesvítí	Napařovač oděvů není zapojen do síťové zásuvky.	Zapojte napařovač oděvů do elektrické zásuvky a zapněte jej.
Napařovač oděvů nevyrábí páru.	V zásobníku na vodu není dostatečné množství vody.	Naplňte vodou nejméně po značku minimum a ne nad značku maximum.
	Zařízení nedosáhlo požadované teploty.	Zapojte napařovač oděvů do elektrické zásuvky a nechte jej, aby se dostatečně zahřál. Mělo by to trvat kolem 30 sekund.
	Není stisknuté tlačítko funkce páry.	Stiskněte tlačítko funkce páry.
Napařovač oděvů vydávání divné zvuky	Zásobník na vodu není bezpečně zablokovaný.	Ujistěte se, že je zásobník na vodu bezpečně zatlačen na své místo.
	Zásobník na vodu je prázdný.	Naplňte zásobník na vodu na maximální úroveň naplnění.

LIKVIDACE PRODUKTU

Tento výrobek je v souladu se směrnicí Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

Doufáme, že budete s výrobkem velmi spokojeni.

Informace o spotřebě energie zařízení v režimu vypnutí, pohotovostním režimu a síťovém pohotovostním režimu v souladu s nařízením EU 2023/826 naleznete na následujícím odkazu: https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

ĎAKUJEME VÁM, ŽE STE SI VYBRALI ZELMER. VERÍME, VÁM NÁŠ VÝROBOK PRINESIE VEĽA RADOSTI A BUDETE S NÍM SPOKOJNÍ.

UPOZORNENIE

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tieto pokyny. Návod na použitie si uschovajte na bezpečnom mieste pre budúcu potrebu.

POPIS

1. Kontrolka zahrievania
2. Parná hlava
3. Parná spúšť
4. Zaisťovacia páka
5. Nádrž na vodu
6. Tlačidlo na uvoľnenie nádržky na vodu
7. Silikónový uzáver
8. Nadstavec na silné tkaniny

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Spotrebič môžu používať deti nad 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí pod dohľadom alebo ak boli riadne poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Zariadenie nesmie slúžiť ako hračka pre deti. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dohľadu dospelého.

Poškodený sieťový kábel môže vymeniť iba výrobca, jeho servisné centrum alebo kvalifikované osoby, aby nedošlo k ohrozeniu.

Spotrebič čistite podľa pokynov uvedených v časti venovanej čisteniu a údržbe.

Pri žehlení postupujte obozretne a vyhýbajte sa kontaktu s parou.

Pred naplnením nádržky vodou odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej nadmorskej výške do 2000 m.n.m

Ručný naparovač odevov nikdy nenechávajte bez

dozoru, ak je pripojený k zdroju elektrického napätia.
Žehlička sa nesmie používať, ak spadla na zem, má viditeľné známky poškodenia alebo ak z nej uniká voda.
Chráňte deti mladšie ako 8 rokov pred kontaktom s naparovačom a prívodným káblom, ak je prístroj pripojený k zdroju napájania alebo ak je odstavená na vychladnutie.
POZNÁMKA: Plastové vrecká môžu byť nebezpečné.
Aby ste predišli nebezpečenstvu, uchovávajte plastové vrecká mimo dosahu dojčiat a detí.
Nedovoľte deťom hrať sa s obalovým materiálom.
Hrozí nebezpečenstvo udusenia!

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Zariadenie je určené výhradne na používanie v domácnostiach, nikdy ho nepoužívajte pre komerčné ani priemyselné účely. Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti.

Pred pripojením výrobku skontrolujte, či je sieťové napätie zhodné alebo v hraniciach napätia uvedeného na štítku výrobku. Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte spotrebič z napájacej siete mokrými rukami a/alebo chodidlami. Nepoužívajte diely, ktoré nie sú súčasťou príslušenstva.

Napájací kábel sa počas prevádzky nesmie zamotať ani ovinúť okolo prístroja. Ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej zásuvky, neťahajte za sieťový kábel ani ho nepoužívajte ako držiak manipulovanie.

Prúd pary nesmie byť namierený priamo na ľudí ani zvieratá.

Nádržku na vodu nenapĺňajte priamo pod vodovodným kohútikom. Prístroj neponárajte do vody ani iných kvapalín.

V prípade poruchy alebo poškodenia, spotrebič okamžite odpojte zo siete a kontaktujte autorizované oddelenie technickej pomoci. Zariadenie neotvárajte, aby ste predišli riziku nebezpečenstva. Servis a opravy zariadenia môžu vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci autorizovaného technického servisu značky. Čistenie prístroja vykonávajte podľa pokynov, ktoré nájdete v časti údržba a čistenie.

B&B TRENDS SL. nie je zodpovedná za žiadne škody, ktoré môžu vzniknúť ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržiavania týchto upozornení riadnym spôsobom.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Počas prvého použitia prístroja sa môže uvoľniť neobvyklý zápach, para alebo dym. Nepoužívajte funkciu naparovania na odevy pri prvom použití, pretože na žehliacej hlavici sa môžu nachádzať nečistoty.

PLNENIE NÁDRŽKY NA VODU

1. Pred plnením alebo vyprázdňovaním zariadenia vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
2. Posuňte hore a podržte tlačidlo uvoľnenia nádržky na vodu (6).
3. Vysuňte nádržku na vodu (5)
4. Otvorte silikónový uzáver prívodu vody (7)

5. Naplňte nádržku na vodu (5) až po maximálnu kapacitu 310 ml. Pred inštaláciou nádržky na vodu (5) do zariadenia sa uistite, že je silikónový uzáver (7) správne uzavretý.

Nádržku na vodu doplňte podľa potreby.

Do spotrebiča sa môže používať demineralizovanou alebo destilovanou vodou.

Nikdy nepoužívajte vodu z vodovodu alebo vodu zo sušičiek na odevy, zmäkčenú vodu, parfumovanú vodu, dažďovú

vodu, prefiltrovanú, prevarenú, fľaškovú vodu, vodu z mrazničky, akumulátora, klimatizácie, mohlo by to spôsobiť poškodenie prístroja. Voda z týchto zdrojov obsahuje organický odpad a minerály, ktoré majú po zohriatí vysokú hustotu a spôsobujú nepravidelnosť parného rázu, hnedé škvrny, výtok alebo predčasné opotrebovanie prístroja.

Ak počas žehlenia dôjde voda v nádržke na vodu (7), naparovač sa po 45 sekundách vypne a kontrolka zahrievania (2) začne blikať. Po 8 minútach nepoužívania sa úplne vypne.

SPÔSOB POUŽITIA

Vždy skontroluje, či sa na žehlenom kuse odevu nachádza textilná etiketa s pokynmi na jeho žehlenie. Odporúčame vyskúšať akryl, nylon a ďalšie syntetické textílie na rube látky a uistite

sa, že horúca para daný textilný materiál nepoškodí.

1. Odev, ktorý sa má napariť, zaveste na vešiak.

2. Naparovač je možné používať bez nástavca alebo si vyberte jeden z 3 nástavcov obsiahnutých v sade. Nadstavec na silné látky (10) sa používa na žehlenie alebo osvieženie odevov, ako sú bundy, kabáty a iné odevné súčasti zo silnejších materiálov.

Nadstavec na odstraňovanie nečistôt (11) slúži na odstránenie prachu, vlasov, srsti alebo iných drobných nečistôt z oblečenia.

Nástavec na tkaniny (12) je určený na žehlenie jemných tkanín, ako je hodváb, vlna, bavlna alebo iné jemné materiály, ktoré môžu vyžadovať osobitnú pozornosť.

Varovanie: vždy pred nasadením alebo zložením nadstavca s kefkou z hlavice naparovača nechajte naparovač vychladnúť.

3. Umiestnite naparovač odevov na rovný, stabilný povrch a zapnite ho zo siete.

4. Rozsvieti sa LED kontrolka (1). Zariadenie sa začne nahrievať – tento proces trvá približne 30 sekúnd. Keď kontrolka zhasne, zariadenie je pripravené na použitie.

5. Na začatie naparovania nasmerujte parný čistič na látku a nechajte si malý odstup. Stlačte tlačidlo pary (3), aby ste spustili naparovanie. Môžete ho držať stlačené, alebo posunúť zámok pary (4) nadol na nepretržité uvoľňovanie pary.

6. Po dokončení naparovania uvoľnite tlačidlo pary (3) a odpojte zariadenie zo siete.

7. Vyprázdnite nádrž na vodu (5).

Upozornenie:

• Nikdy nesmerujte prúd pary na odev, ktorý sa nachádza v blízkosti ľudí alebo zvierat.

• Naparovač odevov držte iba za rukoväť, nikdy nie za žiadnu jej inú časť.

• Naparovač odevov je pri práci veľmi horúca. Žiadame Vás, aby ste pri žehlení postupovali s maximálnou opatrnosťou.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Po použití vyberte z naparovača nádržku na vodu, úplne ju vyprázdnite a opäť nasaďte na miesto.

Pred čistením žehličky skontrolujte, či je naparovač vypnutý zo zdroja napájania a či úplne vychladol.

Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

Na čistenie vonkajšej časti používajte mäkkú, vlhkú handričku a spotrebič utrite do sucha. Nepoužívajte rozpúšťadlá, pretože poškodzujú povrch spotrebiča.

Pred uschovaním v chladnom, suchom mieste skontrolujte, či sú naparovač a všetky diely príslušenstva studené, čisté a suché.

Nikdy neobtáčajte šnúru silno okolo naparovača; obtočte ju na voľno, aby sa nepoškodila.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Naparovač sa nenahrieva, kontrolka napájania nesvieti	Naparovač nie je pripojený do elektrickej zásuvky.	Naparovač pripojte do elektrickej zásuvky a zapnite ho.
Naparovač nenaparuje.	V nádržke na vodu nie je dostatočné množstvo vody.	Naplňte vodu najmenej do minimálnej mierky, ale nie viac ako do maximálnej mierky.
	Prístroj nedosiahol potrebnú teplotu.	Naparovač pripojte do elektrickej zásuvky a nechajte ju, aby dosiahol dostatočnú zahrievaciu teplotu. Malo by to trvať 30 sekúnd.
	Nie je stlačené tlačidlo naparovania.	Stlačte tlačidlo naparovania.
Naparovač je hlučný.	Nádržka na vodu nie je bezpečne zablokovaná.	Skontrolujte, či je nádržka na vodu bezpečne pripevnená na svojom mieste.
	Nádržka na vodu je prázdna.	Naplňte nádržku na vodu po maximálnu mierku.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU

Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opätovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zaradení. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradené elektronické a elektrické prístroje.

Veríme, že výrobok bude slúžiť k Vašej plnej spokojnosti.

Informácie o spotrebe energie zariadenia v režime vypnutia, pohotovostnom režime a sieťovom pohotovostnom režime v súlade s nariadením EÚ 2023/826 nájdete na nasledujúcom odkaze: https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMER VÁLASZTOTTA! BÍZUNK BENNE, HOGY A TERMÉK ELÉGEDETTSÉGÉRE SZOLGÁL MAJD.

FIGYELMEZTETÉS

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, majd tegye el biztonságos helyre későbbi használatra.

LEÍRÁS

1. Felmelegítés jelzőlámpája
2. Gőzfej
3. Gőzfunkció gombja
4. Reteszelőkar
5. Víztartály
6. Víztartály kioldó gomb
7. Szilikon sapka
8. Toldat a vastag textíliákhoz

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Gyermekek a készüléket csakis 8 évet betöltött vagy annál idősebb korban használhatják, továbbá csökkent fizikai és/vagy szellemi képességekkel rendelkezők, illetve a megfelelő tudással vagy tapasztalattal nem rendelkezők is csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások, illetve használatból eredő kockázatok ismeretében vehetik igénybe. Gyerekeknek a készülékkel játszani nem szabad. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekeknek végezni felügyelet nélkül nem szabad.

Amennyiben a tápkábel megsérült, sérülések elkerülése végett a kábel cserét a gyártó, műszaki osztály munkatársa vagy egyéb, egyenlő képesítéssel rendelkező szakértő cserélje.

A készüléket a karbantartásra és tisztításra vonatkozó utasítások szerint tisztítsa.

A készülék használata közben az áramló gőz miatt legyen óvatos.

Mielőtt feltöltené a víztartályt, és elkezdene tisztítani vele, húzza ki a készüléket a hálózatból.

A készülék maximum 2000 méteres tengerszint feletti

magasságig használható.
Amennyiben a készülék hálózatra van kapcsolva, a gőzvasalót ne hagyja felügyelet nélkül.
Ne használja a gőzvasalót, amennyiben leejtette, látható sérülései vannak, vagy folyik.
Amennyiben a készülék hálózatra van kapcsolva, vagy hűlni hagyta hátra, 8 éven aluli gyermekektől tartsa távol.
MEGJEGYZÉS: A műanyag zacskók veszélyesek lehetnek.
A veszély elkerülése érdekében a műanyag zacskókat tartsa távol a csecsemőktől és gyermekektől.
Ne hagyja, hogy a gyermekek játszanak a csomagolóanyagokkal.
Fulladásveszély!

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék otthoni használatra készült, semmilyen körülmények között ne használja közösségi vagy ipari célokra. Üzemzavar vagy sérülés esetén azonnal kapcsolja le a hálózatról a készüléket, és lépjen kapcsolatba a hivatalos műszaki osztállyal.

A veszély elkerülése érdekében ne nyissa fel a készüléket. Javításokat vagy egyéb munkálatokat a készüléken csakis a hivatalos márkaszervízben dolgozó szakember végezhet.

A termék nem megfelelő vagy helytelen kezelése a garanciális jogok megszűnésével jár. A terméket csakis a hivatalos márkaszervíz ügyfélszolgálata javíthatja.

A termék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a termék követelményeinek (ezt a termék címkéjén ellenőrizheti).

Vizes kézzel és / vagy lábbal ne csatlakoztassa hálózatra, illetve ne használja a készüléket!

Az eredeti tartozékoktól eltérő tartozékokat ne használjon!

Használat során ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne legyen összegubancolódva vagy a készülék köré tekeredve.

Ne ráncigálja a tápkábelt, ne fogja azt a konnektorból való kihúzáskor, fogóként ne használja!

Ne irányítsa a gőzsugarat az állatok vagy az emberek felé !

A víztartály feltöltése végett a készüléket csap alá ne tegye. A készüléket vízbe vagy más folyadékokba tenni nem szabad.

Üzemzavar vagy sérülés esetén azonnal kapcsolja le a hálózatról a készüléket, és lépjen kapcsolatba a hivatalos műszaki osztállyal.

A veszély elkerülése érdekében ne nyissa fel a készüléket. Javításokat vagy egyéb munkálatokat a készüléken csakis a hivatalos márkaszervízben dolgozó szakember végezhet.

A terméket csakis a hivatalos márkaszervíz ügyfélszolgálata javíthatja.

A **B&B TRENDS SL** a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetve tárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Az első használat alkalmával rövid időn keresztül illatok és gőzök szabadulhatnak fel. Az első használat során ne permetezze a párát közvetlenül a ruhákra, mivel a talpon szennyeződések lehetnek.

VÍZ FELTÖLTÉSE

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót a fali aljzatból, mielőtt feltölti vagy kiüríti a ruhásgőzölőt.
2. Tolja felfelé és tartsa lenyomva a víztartály kioldó gombját (6)
3. Csúsztassa ki a víztartályt (5)
4. Nyissa ki a szilikon vízbevezető kupakot (7).
5. Töltse fel a víztartályt (5) legfeljebb 310 ml-ig. Mielőtt a víztartályt (5) a készülékre szerelné győződjön meg, hogy a szilikon kupak (7) megfelelően zárva van.

A készüléket demineralizált vagy desztillált vízzel való használatra tervezték.

Ne használjon csapvizet, ruhaszárítóból származó vizet, illatosított vagy lágyított vizet, esővizet, szűrt vizet, palackozott vizet, forralt vizet, fagyasztóból, akkumulátorból vagy légkondicionálóból származó vizet, mert ez károsíthatja a készüléket. Az ilyen forrásokból származó víz szerves hulladékot és ásványi anyagokat tartalmaz, amelyek hevítéskor magas koncentrációt érnek el és szabálytalan gőzkibocsátást, barna foltosodást, szivárgást vagy a készülék idő előtti kopását okozzák.

Ha a víztartályban (7) lévő víz vasalás közben kifogyott, a gőzölő 45 másodperc után kikapcsol, és a felmelegítés jelzőlámpája (2) villogni kezd. Ha 8 percig nem használjuk, teljesen kikapcsol.

HASZNÁLATA

Mielőtt használná a gőzvasalót, nézze meg az egyes ruhadarabok címkéjén a tisztításra, vasalásra vonatkozó utasításokat. Javasoljuk, hogy az akril, nejlon és minden egyéb szintetikus anyag esetében kevésbé látható helyen tesztelje az anyag reakcióját, hogy meggyőződjön arról, hogy a forró gőz nem károsítja az adott anyagot.

Figyelmeztetés: mindig hagyja lehűlni a gőzvasalót, mielőtt szétszerelné és elrakná, illetve mielőtt levenné a gőzvasaló fején lévő elemet.

1. Akassza fel a párolandó ruhadarabot egy ruhaakasztóra.
2. A készülék toldattal (8) vagy toldat nélkül is használható. A kefés toldat (8) segít eltávolítani a port, az állatszőrt, a szöszöket és egyéb apró szennyeződéseket a szövetből gőzölés közben. Különösen hasznos vastagabb anyagok, például dzsekik, kabátok, függönyök vagy kárpitok esetén.

Figyelem: mindig hagyja a ruhagőzölőt lehűlni, mielőtt felhelyezi vagy eltávolítja a kefés toldatot a gőzfejről.

3. Helyezze a ruhagőzölőt egy sima, stabil felületre, és kapcsolja be a hálózati tápegységről.
4. A LED-jelzőfény (1) világítani kezd. A készülék melegedni kezd, ez a folyamat körülbelül 30 másodpercig tart. Amint a fény kialszik, a készülék használatra kész.
5. A gőzölés megkezdéséhez irányítsa a készüléket a szövet felé, és tartson némi távolságot. Nyomja meg a gőzfunkció gombját (3), hogy elindítsa a gőzölést. A gombot (3) folyamatosan nyomva tarthatja, vagy csúsztassa lefelé a reteszelőkart (4), hogy a gőz automatikusan kiáramoljon.
6. A ruhadarab kigőzölése után engedje el a gőzgombot (3), majd húzza ki a készüléket a hálózatból.
7. Ürítse ki a víztartályt (5).

Figyelmeztetések:

- Sose irányítsa a gőzsugarat azokra a ruhákra, amelyeket valaki éppen visel, illetve állatok felé sem!
- A gőzvasalót csakis a fogójánál fogva tartsa!
- Működés közben a gőzvasaló nagyon forró! Kérjük, legyen fokozattan óvatos!

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Használat után vegye ki és teljesen ürítse ki a víztartályt, majd tegye vissza.

A gőzvasaló tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy ki van húzva a hálózatból és teljesen lehűlt.

Ne használjon súroló tisztítószereket.

A külső felület tisztításához puha, enyhén nedves rongyot használjon, majd törölje szárazra a készüléket.

Mielőtt eltenné hűvös, száraz helyre, nézze meg, hogy a gőzvasaló és minden tartozéka lehűlt-e, tiszta és száraz.

Soha ne tekerje a kábelt a gőzvasaló köré, lazán tekerje körbe úgy, hogy ne sérüljön meg.

PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Probléma	**Lehetséges ok**	**Megoldás**
A gőzvasaló nem melegszik fel. A be-/kikapcsolási jelző nem gyullad ki.	A gőzvasaló nincsen hálózatra kötve.	Kapcsolja a hálózatra és kapcsolja be a gőzvasalót.
A gőzvasaló nem bocsát ki gőzt.	A tartályban nincs elegendő víz.	Legalább a minimum szintig töltse fel vízzel, de ne haladja meg a maximális szintet.
	A készülék nem érte el a megfelelő hőmérsékletet.	Kapcsolja a gőzvasalót a hálózatra és hagyja, hogy felmelegedjen. Ez kb. 30 másodpercet vesz igénybe.
	Nincs benyomva a gőz gomb.	Nyomja be a gőz gombot.
A gőzvasaló furcsa hangokat ad ki.	A víztartály nincsen biztonságosan leblokkolva.	Győződjön meg arról, hogy a víztartályt biztonságosan tolta be a helyére.
	A víztartály üres.	Töltse fel maximum szintig a víztartályt.

A TERMÉK SELEJTEZÉSE

Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet.

Ne dobja a terméket a szemétbe. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.

Reméljük, hogy termékünk használatában örömét leli.

Az eszköz kikapcsolt, készenléti és hálózati készenléti üzemmódban történő energiafogyasztásáról az EU 2023/826 rendeletével összhangban a következő linken talál információt: https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

AM DORI SĂ VĂ MULȚUMIM PENTRU ALEGEREA ZELMER. DORIM CA PRODUSUL SĂ FUNCȚIONEZE DUPĂ AȘTEPTĂRILE ȘI NEVOILE DUMNEAVOASTRĂ.

AVERTISMENT

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de a utiliza produsul. Păstrați-le într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

DESCRIERE

1. Lampă de preîncălzire
2. Cap de abur
3. Buton pentru funcția de abur
4. Pârghie de blocare a aburului
5. Rezervor de apă
6. Buton de eliberare a rezervorului de apă
7. Capac din silicon
8. Atașament pentru țesătură groasă

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANŢA

Acest dispozitiv poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau cognitive reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheați sau să fii primit anterior instrucțiuni despre modul de utilizare a dispozitivului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele legate de acesta. Copiii nu se pot juca cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu pot fi făcute de către copii fără supravegherea unui adult.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service sau de către persoane care dețin o calificare similară.

Curățați dispozitivul conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea şi întreţinerea.

Trebuie să aveți grijă atunci când utilizați aparatul din cauza emisiilor de aburi.

Deconectați întotdeauna aparatul din priză înainte de a umple rezervorul cu apă și de a-l curăța.

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine de până la

2000 m deasupra nivelului mării.
Aparatul de călcat cu aburi pentru materiale textile nu poate fi lăsat nesupravegheat când este conectat la priză.
Nu mai utilizați aparatul de călcat cu aburi dacă l-ați scăpat din mână, dacă acesta prezintă semne vizibile de uzură sau curge apă din acesta.
Nu lăsați fierul de călcat și cablul la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani, dacă este conectat la priză sau dacă este lăsat să se răcească.
NOTĂ: Pungile de plastic pot fi periculoase.
Pentru a evita pericolul, țineți pungile de plastic departe de bebeluși și copii.
Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalare.
Pericol de sufocare!

AVERTISMENTE IMPORTANTE

Acest dispozitiv este destinat uzului casnic și nu trebuie utilizat în niciun caz pentru uz comercial sau industrial. Utilizarea sau manipularea necorespunzătoare a produsului va anula garanția.

Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, verificați dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța tehnică a dispozitivului. Nu folosiţi, conectați sau deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu mâinile şi/sau picioarele umede. Nu utilizați alte accesorii decât cele furnizate.

În timpul utilizării, cablul de alimentare nu trebuie să fie răsucit sau înfășurat în jurul produsului. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l deconecta și nu îl folosiți pentru a transporta dispozitivul.

Nu îndreptați jetul de aburi spre oameni sau animale.

Nu așezați dispozitivul sub robinet pentru a umple rezervorul de apă. Nu introduceţi aparatul în apă sau în alte lichide.

Deconectați imediat produsul de la rețea în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați serviciul oficial de asistență tehnică. Pentru a evita orice pericol, nu desfaceți dispozitivul.

Reparațiile sau alte operațiuni pe dispozitiv pot fi efectuate numai de către personalul tehnic calificat de la departamentul oficial de asistență tehnică a mărcii. Numai centrul de service tehnic oficial poate repara produsul.

B&B TRENDS SL nu este responsabil pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor din cauza nerespectării acestor avertismente.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Când este utilizat pentru prima dată, dispozitivul poate emite mirosuri sau vapori. Nu pulverizați abur direct pe haine în timpul primei utilizări, deoarece pot exista impurităţi pe capul acestuia.

UMPLEREA CU APĂ

1. Scoateți ștecherul de la priza de perete înainte de a umple sau de a goli dispozitivul.
2. Glisați în sus și mențineți apăsat butonul de eliberare a rezervorului de apă (6).
3. Scoateți rezervorul de apă (5)
4. Deschideți capacul din silicon pentru alimentare cu apă (7)
5. Umpleți rezervorul de apă (5) până la capacitatea maximă de 310 ml. Înainte de a instala rezervorul de apă (5) pe dispozitiv, asigurați-vă că este bine închis capacul din silicon (7).

Umpleți rezervorul de apă după cum este necesar.

Dispozitivul este destinat utilizării cu apă demineralizată sau distilată.

Nu utilizați apă de la robinet, apă din uscător pentru haine, apă parfumată sau dedurizată, apă de ploaie, apă filtrată, apă îmbuteliată, apă fiartă, apă din congelator, baterii sau aparat de aer condiționat, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul. Apa din astfel de surse conține deșeuri organice și minerale care, atunci când sunt încălzite, ating o concentrație mare și provoacă jet de aburi neregulat, pete maronii, scurgeri sau o uzură prematură a aparatului.

Dacă apa din rezervorul de apă (7) se termina în timpul călcării, aparatul cu abur se va opri după 45 de secunde și ledul de încălzire (2) va începe să clipească. După 8 minute de neutilizare, se va opri complet.

MODUL DE UTILIZARE

Înainte de a utiliza aparat de călcat cu aburi verificați recomandările de pe eticheta privind materialele Vă recomandăm să testați materialul acrilic, nailonul și alte fibre sintetice într-o zonă discretă pentru a vă asigura că aburul fierbinte nu deteriorează aceste materiale.

1. Agățați haina de aburit pe un cuier.
2. Aparatul cu abur poate fi folosit cu sau fără atașamentul (8). Atașamentul cu perie (8) ajută la îndepărtarea prafului, a părului de animale, a scamelor și a altor particule mici de pe țesătură în timpul utilizării. Este deosebit de util pentru materiale mai groase, cum ar fi jachetele, paltoanele, perdelele sau tapițeria.

Avertizare: lăsați întotdeauna ca aparatul cu aburi pentru haine să se răcească înainte de a atașa sau a scoate capătul cu perie de pe capul aparatului.

3. Așezați aparatul de aburi pe o suprafață plană și stabilă și porniți-l de la sursa de alimentare.
4. Indicatorul LED (1) se va aprinde. Aparatul va începe să se încălzească, procesul durând aproximativ 30 de secunde. După ce indicatorul se stinge, aparatul este gata de utilizare.
5. Pentru a începe călcarea cu abur, îndreptați aparatul spre țesătură, păstrând o mică distanță. Apăsați butonul de abur (3) pentru a începe. Puteți ține apăsat butonul (3) în mod continuu sau puteți glisa în jos pârghia de blocare a aburului (4) pentru un jet continuu de abur.
6. După călcarea hainelor, eliberați butonul de abur (3) și scoateți aparatul din priză.
7. Goliți rezervorul de apă (5).

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

După utilizare, scoateți rezervorul de apă, goliți-l complet și puneţi-l înapoi la loc.

Înainte de a curăța aparatul de călcat cu abur, asigurați-vă că este deconectat și răcit complet.

Nu utilizați detergenți abrazivi.

Utilizați o cârpă umedă și moale pentru a curăța suprafața exterioară și ștergeți dispozitivul până când acesta este uscat. Nu utilizați solvenți deoarece vor deteriora suprafața dispozitivului.

Înainte de a-l depozita într-un loc răcoros și uscat, verificați dacă aparatul cu aburi pentru haine și toate accesoriile sunt reci, curate și uscate.

Nu înfășurați niciodată cablul strâns în jurul aparatului; înfășurați-l slab pentru a evita deteriorarea.

Avertizări:

• Nu îndreptați niciodată aburul spre haine în timp ce acestea sunt purtate sau în direcţia oamenilor sau animalelor.

• Nu țineți aparatul cu aburi, de nicio altă parte a aparatului, cu excepția mânerului.

• În timpul funcționării aparatul cu aburi devine foarte fierbinte. Vă rugăm să fiți extrem de atenți.

SOLUŢIONAREA PROBLEMELOR

Problemă	**Cauza posibilă**	**Soluție**
Aparatul cu aburi nu se încălzește. Indicatorul de alimentare nu se aprinde	Aparatul cu aburi nu este conectat la priza de alimentare.	Conectați și porniți aparatul cu aburi pentru haine la rețeaua de alimentare.
Aparatul nu emite aburi.	Nu este suficientă apă în rezervorul de apă.	Umpleți cu apă până la cel puțin marcajul min. și nu depășiți marcajul maxim.
	Aparatul nu a atins temperatura necesară.	Conectați apartul cu aburi la rețeaua de alimentare și lăsați-l să se încălzească suficient. Acest lucru ar trebui să dureze aproximativ 30 de secunde.
	Buton funcției de aburi nu este apăsat.	Apăsați butonul funcție de aburi
Aparatul scoate zgomote ciudate.	Rezervorul de apă nu este blocat în siguranță.	Asigurați-vă că rezervorul de apă este împins bine în poziție.
	Rezervorul de apă este gol.	Umpleți rezervorul de apă până la nivelul maxim de umplere.

ELIMINAREA PRODUSULUI

Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamente electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și refolosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.

Sperăm ca produsul să fie pe măsura așteptărilor dumneavoastră.

Informații despre consumul de energie al aparatului în modul oprit, modul de așteptare și modul de așteptare în rețea, în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826, pot fi găsite la următorul link: https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР ПРОДУКЦИИ ZELMER. МЫ УВЕРЕНЫ В ТОМ, ЧТО ЭТО ИЗДЕЛИЕ БУДЕТ ДОЛГО ПРИНОСИТЬ ВАМ ПОЛЬЗУ И УДОВОЛЬСТВИЕ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед использованием изделия рекомендуем внимательно ознакомиться с этой инструкцией, которую следует хранить в надежном месте для обращения к ней в будущем.

ОПИСАНИЕ

1. Индикатор нагрева
2. Паровая головка
3. Кнопка подачи пара
4. Фиксатор подачи пара
5. Резервуар для воды
6. Кнопка освобождения резервуара для воды
7. Силиконовая крышка
8. Насадка для плотных тканей

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточным опытом и знаниями, если они делают это под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с ним опасности. Детям запрещено играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не должны осуществляться детьми без присмотра взрослых.

Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицами с аналогичной квалификацией во избежание возникновения какой-либо опасности.

Для чистки придерживайтесь инструкциям в соответствии с разделом «Хранение и чистка» этой инструкции для пользователя.

При использовании прибора следует соблюдать осторожность из-за выделения пара.

Отключайте прибор от сети во время залива воды и чистки.

Этот прибор предназначен для использования на максимальной высоте до 2000 м над уровнем моря.

Запрещается оставлять отпариватель для одежды без присмотра, когда он подключен к электросети.
Запрещается использовать отпариватель для ткани после его случайного падения, если есть видимые признаки повреждения или если он протекает.
Храните отпариватель для ткани и кабель от него в недоступном для детей младше 8 лет месте, когда он находится под напряжением или остывает.
ПРИМЕЧАНИЕ: Пластиковые пакеты могут быть опасны.
Во избежание опасности держите пластиковые пакеты подальше от младенцев и детей.
Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами.
Опасность удушья!

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Данный прибор предназначен для домашнего использования и ни при каких обстоятельствах не должен использоваться в коммерческих или промышленных целях. Любое неправильное использование или неправильное обращение с прибором делает гарантию недействительной.

Перед тем, как подключить прибор к сети, убедитесь, что напряжение в сети такое же, как указано на этикетке прибора. Не используйте, не подключайте и не отключайте прибор от сети мокрыми руками или с мокрыми ногами. Не используйте никакие другие аксессуары, кроме тех, которые идут в комплекте.

Сетевой кабель не должен быть спутан или наматываться на прибор во время использования. Не тяните за соединительный кабель, чтобы вынуть его из розетки или использовать как ручку.

Не направляйте пар на людей и животных.

Не помещайте прибор под кран, чтобы наполнить резервуар для воды, и не погружайте его в воду или другие жидкости. В случае поломки или повреждения немедленно отключите прибор от сети и обратитесь в официальную службу технического обслуживания. Во избежание опасности не открывайте прибор самостоятельно. Только квалифицированный технический персонал официальной службы технического обслуживания торговой марки может выполнять ремонт или иное обслуживание, связанное с прибором. Ремонт данного прибора разрешается проводить только в авторизованном сервисном центре технического обслуживания.

Компания «**B&B TRENDS SL.**» не несет никакой ответственности за ущерб, который может возникнуть для людей, животных или предметов, в случае несоблюдения этих мер предосторожности.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

При первом использовании следует избавиться от запахов или паров, которые быстро распространяются. Не распыляйте в первый раз на одежду, так как на паровой головке могут остаться следы грязи.

ЗАЛИВ ВОДЫ

1. Убедитесь, что устройство отключено от источника питания.
2. Сдвиньте вверх и удерживайте кнопку освобождения резервуара для воды (6)
3. Выдвиньте резервуар для воды (5)
4. Откройте силиконовую крышку впускного отверстия для воды (7)
5. Наполните резервуар для воды (5) до максимального объёма 310 мл. Перед присоединением резервуара для воды (5) к прибору убедитесь, что силиконовый колпачок (7) правильно закрыт.

Наполняйте резервуар для воды по мере необходимости.

Ваш прибор разработан для работы с деминерализованной или дистиллированной водой.

Не использовать воду из крана, воду из сушилок для одежды,

ароматизированную или смягченную воду, дождевую воду, фильтрованную, бутилированную или кипяченую воду, воду из холодильников, батарей или кондиционеров, поскольку они могут повредить прибор. Эти типы воды содержат органические отходы, минеральные элементы, которые концентрируются при нагревании и вызывают брызги, коричневые пятна, протечки или преждевременный износ вашего прибора.

Если во время работы с утюгом вода в резервуаре для воды (7) закончится, то через 45 секунд отпариватель выключится, а индикатор нагрева (2) начнет мигать. Через 8 минут неиспользования он полностью выключится.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Перед использованием, пожалуйста, проверьте рекомендации по уходу на этикетке одежды. Мы рекомендуем вам протестировать прибор на акриле, нейлоне или других синтетических тканях на невидных местах, чтобы убедиться, что эти ткани не повреждаются горячим паром.

1. Повесьте одежду, которую нужно отпарить, на вешалку.
2. Пароочиститель можно использовать с насадкой (8) или без неё. Щётка-насадка (8) помогает удалить пыль, шерсть животных, ворсинки и другие мелкие загрязнения с ткани во время отпаривания. Особенно полезна при работе с плотными тканями, такими как куртки, пальто, шторы или обивка мебели.

Внимание: Всегда дайте отпаривателю для одежды остыть, прежде чем прикреплять или снимать насадку-щетку с паровой головки.

3. Поместите отпариватель для одежды на ровную устойчивую поверхность и включите его в сеть.
4. Загорится светодиодный индикатор (1). Пароочиститель начнёт нагреваться — этот процесс занимает около 30 секунд. Когда индикатор погаснет, устройство будет готово к использованию.
5. Чтобы начать отпаривание, направьте прибор на ткань, удерживая небольшое расстояние. Нажмите кнопку подачи пара (3), чтобы начать отпаривание. Вы можете удерживать кнопку (3) нажатой или опустить фиксатор подачи пара (4) вниз для непрерывной подачи пара.
6. После окончания отпаривания отпустите кнопку подачи пара (3) и отключите устройство от сети.
7. Опорожните резервуар для воды (5).

Внимание:

• Никогда не направляйте струю пара на одежду, которая на вас надета, а также на людей или животных.

• Держите отпариватель для одежды только за ручку.

• Во время работы отпариватель для одежды сильно нагревается. Проявляйте максимальную осторожность.

УХОД И ЧИСТКА

После использования снимите резервуар для воды, полностью опорожните его, а затем верните резервуар для воды на его прежнее место.

Перед чисткой отпаривателя убедитесь, что он отключен от источника питания и полностью остыл.

Не используйте абразивные чистящие средства.

Для очистки внешних поверхностей используйте влажную мягкую ткань и вытирайте насухо.

Не используйте химические растворители, так как они могут повредить поверхность.

Перед хранением в прохладном сухом месте убедитесь, что отпариватель для одежды и все

аксессуары охлаждены, чистые и сухие.

Никогда не наматывайте кабель вокруг отпаривателя для одежды; неплотно оберните его, чтобы не повредить.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Поломка	**Возможная причина**	**Устранение**
Отпариватель не нагревается. Индикатор питания не горит	Отпариватель для одежды не подключен к электросети.	Подключите к электросети и включите отпариватель для одежды.
Отпариватель для одежды не выпускает пар.	В резервуаре для воды недостаточно воды.	Залейте воду как минимум до минимальной отметки, но не выше максимальной.
	Прибор не нагрелся до требуемой температуры.	Подключите отпариватель для одежды к электросети и дайте ему достаточно времени, чтобы нагреться. Это должно занять около 30 секунд.
	Не удерживается кнопка подачи пара.	Удерживайте кнопку подачи пара
Отпариватель для одежды издает ненормальный звук	Резервуар для воды неправильно установлен.	Убедитесь, что резервуар для воды правильно вставлен на место.
	Пустой резервуар для воды.	Наполните резервуар для воды до максимального уровня.

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Данное изделие соответствует Европейской Директиве 2012/19/EU по электрическим и электронным устройствам, известной как WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования), которая является правовой основой, применимой в Европейском Союзе для утилизации и повторного использования отработанных электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте данное изделие в контейнер для мусора; вместо этого обратитесь в ближайший пункт по сбору электрических и электронных отходов.

Надеемся, вы останетесь довольны данным изделием.

Информация о потреблении энергии устройством в режиме выключения, режиме ожидания и сетевом режиме ожидания в соответствии с Регламентом ЕС 2023/826 доступна по следующей ссылке: https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ ПРИЯТНА РАБОТА И УДОВЛЕТВОРЕНИЕ С ТОЗИ ПРОДУКТ.

ВНИМАНИЕ

Прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате продукта. Съхранявайте ги на сигурно място за бъдеща справка.

ОПИСАНИЕ

1. Лампичка за нагряване
2. Парна глава
3. Бутон за функцията пара
4. Заключващ лост за пара
5. Резервоар за вода
6. Бутон за освобождаване на резервоара за вода
7. Силиконова капачка
8. Наставка за дебели тъкани

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Това устройство може да се използва от деца на 8 и повече години, както и от хора с намалени физически, сензорни и умствени способности и хора, които нямат достатъчен опит и знания, при условие че са под наблюдение или са били инструктирани за безопасна употреба на устройството и да разбират опасностите, свързани с подобна употреба. Децата не трябва да играят с устройството. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца без надзор.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, упълномощен сервизен център или квалифицирано лице, за да се избегне опасност.

Почистете устройството в съответствие с инструкциите в раздела за почистване и поддръжка.

Поради излъчването на пара, бъдете внимателни, когато използвате устройството.

Преди да напълните резервоара с вода и да почистите, изключете уреда от контакта.

Устройството е предназначено за използване на височина до 2000 метра над морското равнище.

Парната четка за тъкани не трябва да се оставя без надзор, докато е включена в контакта.

Парната четка за тъкани не трябва да се използва, ако е изпусната, показва видими признаци на повреда или ако тече.
Пазете парната четка и кабела на място, недостъпно за деца под 8-годишна възраст, ако са свързани към захранването или са оставени настрана за охлаждане.
ЗАБЕЛЕЖКА: Пластмасовите торбички могат да бъдат опасни.
За да избегнете опасност, дръжте пластмасовите торбички далеч от бебета и деца.
Не позволявайте на децата да си играят с опаковъчните материали.
Опасност от задушаване!

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред е предназначен за домашна употреба и в никакъв случай не трябва да се използва за търговска или промишлена такава. Неправилната употреба или неправилното боравене с продукта анулират гаранцията.

Преди да свържете устройството към електрическата мрежа, проверете дали захранващото напрежение е същото, както е посочено на табелката с данни на устройството. Не използвайте, не свързвайте и не изключвайте устройството от електрическата мрежа с мокри ръце и / или крака. Не използвайте аксесоари, различни от доставените.

Когато се използва, захранващият кабел не трябва да се усуква или увива около продукта. Не дърпайте захранващия кабел, за да го разкачите и не го използвайте за носене на устройството.

Не насочвайте струята на пара директно към хора или животни.

Не поставяйте устройството под крана, за да напълните резервоара. Не потапяйте устройството във вода или други течности.

Незабавно изключете продукта от електрическата мрежа в случай на повреда или авария и се свържете с официалния отдел за техническа поддръжка. За да избегнете риска от опасност, не отваряйте устройството.

Само квалифициран персонал от официалния отдел за техническа поддръжка на марката трябва да извършва ремонт или процедури върху устройството. Само официалният център за сервизна поддръжка може да поправи продукта.

B&B TRENDS SL. не носи отговорност за каквито и да е щети, които могат да настъпят върху хора, животни или предмети поради неспазване на тези предупреждения.

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

Когато използвате уреда за първи път, може да има краткотрайно отделяне на миризми или изпарения. Не пръскайте пара директно върху дрехите при първа употреба, тъй като в главината може да има замърсявания.

ПЪЛНЕНЕ С ВОДА

1. Уверете се, че устройството е изключено от захранването.

2. Плъзнете нагоре и задръжте бутона за освобождаване на резервоара за вода (6).

3. Изтеглете резервоара за вода (5).

4. Отворете силиконовата запушалка за вливане на вода (7).

5. Напълнете водния резервоар (5) до максималния обем от 310 ml. Преди монтиране на резервоара за вода (5) в устройството осигурете се, че силиконовата запушалка (7) е затворена правилно.

Допълнете резервоара за вода, когато и когато е необходимо.

Устройството е предназначено за използване с деминерализирана или дестилирана вода. Не използвайте вода от крана, вода от сушилня за дрехи, ароматизирана или омекотена вода, дъждовна вода, филтрирана вода, бутилирана вода, преварена вода, вода от фризер, акумулатор или климатик, тъй като това може да повреди устройството. Водата от такива източници съдържа органични отпадъци и минерали, които при нагряване достигат висока концентрация и причиняват неравномерна пара, кафяво оцветяване, изтичане или преждевременно износване на уреда.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

Преди да използвате парната четка, проверете етикета за препоръчани материали.

Препоръчваме ви да тествате акрилни, найлонови и други синтетични влакна на незабележимо място от дрехата, за да сте сигурни, че горещата пара не уврежда тези материали.

1. Закачете дрехата за парене на закачалка за дрехи.

2. Уредът за пара може да се използва с или без приставката (8). Четката приставка (8) помага за премахване на прах, животински косми, мъхчета и други дребни замърсявания от тъканите по време на обработката с пара. Особено полезна е при по-дебели тъкани, като якета, палта, завеси или тапицерия.

Внимание: винаги оставяйте Парната четка за дрехи да се охлади, преди да сложите или свалите капачката на четката от главината на Парната четка

3. Поставете уреда за гладене с пара върху равна и стабилна повърхност и го включете в електрическата мрежа.

4. Светодиодният индикатор (1) ще светне. Уредът ще започне да се загрява – този процес отнема около 30 секунди. След като индикаторът изгасне, уредът е готов за употреба.

5. За да започнете с паровото почистване, насочете уреда към тъканта, като спазвате малко разстояние. Натиснете бутона за пара (3), за да започнете. Можете да задържите бутона (3) натиснат или да плъзнете надолу заключващия лост за пара (4), за да осигурите непрекъснато подаване на пара.

6. След като приключите с паровото третиране, освободете бутона за пара (3) и изключете уреда от електрическата мрежа.

7. Изпразнете резервоара за вода (5).

Предупреждения:

• Никога не насочвайте парата върху дрехите, докато се носят, или към хора или животни.

• Не дръжте Парната четка върху която и да е друга част на уреда, с изключение на дръжката

• Парната четка за дрехи ще бъде много горещ по време на работа. Моля, бъдете изключително внимателни.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

След употреба извадете резервоара за вода, изпразнете го напълно и го сменете.

Преди да почистите Парната четка за дрехи, уверете се, че е изключен и напълно охладен.

Не използвайте абразивни почистващи препарати.

За да почистите външната повърхност, използвайте влажна, мека кърпа и избършете устройството на сухо. Не използвайте разтворители, тъй като те могат да повредят повърхността на устройството.

Уверете се, че Парната четка за дрехи и всички аксесоари са хладни, чисти и сухи, преди да ги

съхранявате на хладно и сухо място.
Никога не увивайте кабела плътно около съда; увийте го свободно, за да избегнете повреда.

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	**Възможна причина**	**Решение**
Парната четка за дрехи не се нагрява. Лампата за захранване не свети.	Парната четка не е включена в контакта.	Включете уреда и го свържете към електрическата мрежа.
Парната четка не изпуска пара.	В резервоара за вода няма достатъчно течност.	Напълнете вода поне до ограничителя minimum, без да преминавате ограничителя maximum.
	Устройството не е достигнало нужната температура.	Включете парната четка към електрическата мрежа и я оставете да загрее. Това би трябвало да отнеме около 30 секунди.
	Бутонът за пара не е натиснат.	Натиснете бутона за пара.
Парната четка издава странни звуци	Резервоарът за вода не е безопасно заключен.	Уверете се, че резервоарът за вода е инсталиран на мястото му.
	Резервоарът за вода е празен.	Напълнете резервоара за вода до максималното му ниво.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА

Този продукт е в съответствие с Директивата на Европейския парламент и на Съвета 2012/19 / ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (OEEO), която определя правната рамка в Европейския съюз за обезвреждане и повторна употреба на отпадъци от електронно и електрическо оборудване.

Не изхвърляйте този продукт в боклука. Отнесете отпадъчните електронни и електрически устройства до най-близкия пункт за събиране.

Надяваме се, че продуктът ще ви донесе много радост.

Информация за консумацията на енергия от уреда в режим изключено, в режим на готовност и в мрежови режим на готовност, в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/826, може да бъде намерена на следния линк: https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

МИ ХОТІЛИ Б ПОДЯКУВАТИ ВАМ ЗА ВИБІР ZELMER. МИ БАЖАЄМО, ЩОБ ПРОДУКТ ПРАЦЮВАВ І ПРИНОСИВ ВАМ ЗАДОВОЛЕННЯ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед використанням продукту уважно прочитайте цю інструкцію з використання. Зберігайте її у безпечному місці для подальшого використання.

ОПИС

1. Індикатор нагріву
2. Парова головка
3. Кнопка подачі пари
4. Фіксатор пари
5. Бак для води
6. Кнопка розблокування бака для води
7. Силіконова кришка
8. Насадка для щільних тканин

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Цим приладом можуть користуватися діти у віці від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або без належного досвіду використання та знань, якщо вони роблять це під наглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з ним небезпеки. Дітям заборонено гратися з приладом. Чищення та догляд за приладом не повинні здійснюватися дітьми без нагляду дорослих.

Якщо кабель живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, його сервісним агентом або особами з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути виникнення будь-якої небезпеки.

Для чищення дотримуйтеся інструкцій відповідно до розділу «Зберігання і чистка» цієї інструкції для користувача.

При використанні приладу слід дотримуватися обережності через виділення пари.

Вимикайте прилад від мережі під час заливання води та очищення.

Цей прилад призначений для використання на максимальній висоті до 2000 м над рівнем моря.

Забороняється залишати відпарювач для одягу без

нагляду, коли він підключений до електромережі.
Забороняється використовувати відпарювач для одягу після його випадкового падіння, якщо є видимі ознаки пошкодження або якщо він протікає.
Зберігайте відпарювач для одягу та кабель до нього в недоступному для дітей молодше 8 років місці, коли він перебуває під напругою або охолоджується.
УВАГА: Пластикові пакети можуть бути небезпечними.
Щоб уникнути небезпеки, тримайте пластикові пакети подалі від немовлят і дітей.
Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами.
Небезпека задушення!

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Цей прилад призначений для домашнього використання, і ні за яких обставин не повинен використовуватися в комерційних або промислових цілях. Будь-яке неправильне використання або неправильне поводження з приладом робить гарантію недійсною.

Перш ніж підключити прилад до мережі, перевірте, чи напруга в мережі така сама, як зазначено на маркуванні приладу. Не використовуйте, не підключайте і не відключайте прилад від мережі мокрими руками або мокрими ногами. Не використовуйте жодних інших аксесуарів, окрім тих, які йдуть у комплекті з приладом.

Мережевий кабель не повинен бути сплутаним або обмотаним на прилад під час використання. Не тягніть за кабель, щоб вийняти його з розетки або використовувати як ручку.

Не спрямовуйте пару на людей та тварин.

Ніколи не розміщуйте прилад під краном, щоб наповнити резервуар для води, та не занурюйте його у воду або інші рідини. У разі поломки або пошкодження негайно вимкніть прилад від мережі і зверніться в офіційну службу технічного обслуговування. З метою уникнення небезпеки не відкривайте приладу самостійно. Тільки кваліфікований технічний персонал офіційної служби технічного обслуговування торгової марки може виконувати ремонт або інше обслуговування, пов'язане з приладом. Ремонт цього приладу дозволяється проводити тільки в авторизованому сервісному центрі технічного обслуговування.

Компанія «**B&B TRENDS SL.**» не несе жодної відповідальності за шкоду, яка може бути завдана людині, тварині або предметам у разі недотримання цих запобіжних заходів.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

При першому використанні слід позбутися запахів або парів, які швидко поширюються. Не розпилюйте першу пару відразу на одяг, оскільки на паровій головці можуть залишитися сліди бруду.

ЗАЛИВАННЯ ВОДИ

Переконайтеся, що пристрій відключено від джерела живлення

Посуньте вгору та утримуйте кнопку розблокування бака для води (6)

Висуньте резервуар для води (5)

Відкрийте силіконову кришку впускного отвору для води (7)

Наповніть резервуар для води (5) до максимальної місткості 310 мл. Перед приєднанням резервуара для води (5) до приладу переконайтеся, що силіконовий ковпачок (7) правильно закритий.

Переконайтеся, що силіконова кришка закрита правильно.

За потреби доповнюйте резервуар для води.

Ваш прилад розроблений для роботи з демінералізованою або дистильованою водою.

Не використовуйте воду з крану, воду з сушарок для одягу, ароматизовану або пом'якшену воду, дощову воду, фільтровану, бутильовану або кип'ячену воду, воду з холодильника, батарей або кондиціонерів, оскільки вони можуть пошкодити прилад. Ці типи води містять органічні відходи, мінеральні елементи, які концентруються при нагріванні і викликають бризки, коричневі плями, протікання або передчасне зношення вашого приладу.

Якщо під час роботи з праскою вода в резервуарі для води (7) закінчиться, то через 45 секунд відпарювач вимкнеться, а індикатор нагріву (2) почне блимати.

ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ

Перед використанням, будь ласка, перевірте рекомендації з догляду на етикетці одягу.

Ми рекомендуємо вам протестувати прилад на акрилі, нейлоні або інших синтетичних тканинах на невидних місцях, щоб переконатися, що ці тканини не пошкоджуються гарячою парою.

1. Повісьте одяг, який потрібно відпарити, на вішалку для одягу.

2. Відпарювач можна використовувати з насадкою (8) або без неї. Щіткова насадка (8) допомагає видалити пил, шерсть тварин, ворсинки та інші дрібні частинки з тканини під час відпарювання. Вона особливо корисна для щільних тканин, таких як куртки, пальта, штори або оббивка меблів.

УВАГА: Завжди давайте відпарювачу для одягу схолонити, перш ніж прикріплювати або знімати насадку-щітку з парової головки.

3. Поставте відпарювач для одягу на рівну, стійку поверхню та увімкніть його в мережу живлення.

4. Засвітиться світлодіодний індикатор (1). Відпарювач почне нагріватися — цей процес триває приблизно 30 секунд. Коли індикатор згасне, пристрій буде готовий до використання.

5. Щоб розпочати відпарювання, наведіть пристрій на тканину, тримаючи невелику відстань. Натисніть кнопку подачі пари (3), щоб почати. Ви можете утримувати кнопку (3) натиснутою або опустити фіксатор пари (4) вниз для безперервної подачі пари.

6. Після завершення відпарювання відпустіть кнопку подачі пари (3) та від’єднайте пристрій від електромережі.

7. Спорожніть резервуар для води (5).

Увага:

• Ніколи не спрямовуйте струмінь пари на одяг, який на вас надягнуто, на людей або тварин.

• Тримайте відпарювач для одягу тільки за ручку.

• Під час роботи відпарювач для одягу сильно нагрівається. Проявляйте максимальну обережність.

ДОГЛЯД ТА ОЧИЩЕННЯ

Після використання зніміть резервуар для води, повністю спорожніть його, а потім поверніть резервуар для води на його колишнє місце.

Перед чищенням відпарювача переконайтеся, що він відключений від джерела живлення і повністю охолов.

Не використовуйте абразивних очисних засобів.

Для очищення зовнішніх поверхонь використовуйте вологу м'яку тканину і витирайте насухо.

Не використовуйте хімічні розчинники, оскільки вони можуть пошкодити поверхню.

Перед зберіганням в прохолодному сухому місці переконайтеся, що відпарювач для одягу і всі його аксесуари охолоджені, чисті і сухі.

Ніколи не намотуйте кабель навколо відпарювача для одягу; акуратно згорніть його, щоб не пошкодити.

ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	**Можлива причина**	**Усунення**
Відпарювач не нагрівається. Індикатор живлення не горить	Відпарювач для одягу не підключений до електромережі	Підключіть до електромережі та увімкніть відпарювач для одягу.
Відпарювач для одягу не випускає пар.	В резервуарі для води недостатньо води.	Залийте воду як мінімум до мінімальної позначки, але не вище від максимальної.
	Прилад не нагрівся до потрібної температури.	Підключіть відпарювач для одягу до електромережі і дайте йому достатньо часу, щоб нагрітися. Це має зайняти близько 30 секунд.
	Не утримується кнопка подачі пари	Утримуйте кнопку подачі пари.
Відпарювач для одягу видає ненормальний звук	Резервуар для води неправильно встановлений.	Переконайтеся, що резервуар для води правильно вставлений на місце.
	Порожній резервуар для води.	Наповніть резервуар для води до максимального рівня.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ

Цей прилад відповідає Європейській Директиві 2012/19/EU для електричних і електронних пристроїв, відомій як WEEE (Директива ЄС про відходи електричного та електронного устаткування), яка є правовою основою, що застосовується в Європейському Союзі для утилізації і повторного використання відпрацьованих електронних та електричних пристроїв. Не викидайте цього виробу в контейнер для сміття – зверніться до найближчого пункту збирання електричних та електронних відходів.

Сподіваємось, ви залишитесь задоволені цим виробом.

Інформацію про споживання енергії пристроєм у режимі вимкнення, режимі очікування та мережевому режимі очікування відповідно до Регламенту ЄС 2023/826 можна знайти за наступним посиланням: https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

KARTA GWARANCYJNA

Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.

Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa

NAZWA URZĄDZENIA: .....

TYP, MODEL: .....

DATA ZAKUPU: .....

1. Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164), wyłączny dystrybutor marki Zelmer w Polsce, udziela dobrowolnej gwarancji na stanowiące Państwa własność Urządzenie objęte niniejszą gwarancją (dalej jako: „Urządzenie").
2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji".
3. Dystrybutor udziela również dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia. Dodatkowa gwarancja przysługuje wyłącznie konsumentom.
4. Zasady i warunki dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia zostały opisane w punkcie „Warunki dodatkowej gwarancji".

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI
Podstawowe informacje

1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.
2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.
4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.
5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej.
6. Gwarancją nie są objęte:
1)uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,
2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),
3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,

4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,
5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,
6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,
7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętkie,
8) uszkodzenia powstałe w wyniku wyładowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,
9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).
7. W przypadku braku zgodności Urządzenia z umową uprawnionemu przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Gwaranta, a udzielona gwarancja nie ma wpływu na możliwość skorzystania z tych środków ani ich zakres. W szczególności niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Procedura gwarancyjna

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).
9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez Autoryzowany Serwis Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.
10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (RMA).
11. Uprawniony obowiązany jest udostępnić Urządzenie do odbioru przez Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.
12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.
13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazany przez Gwaranta podmiot świadczący usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.
15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.
17. Gwarant obowiązany jest udzielić odpowiedzi na informację o usterce w terminie 14 dni od dnia jej zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.
18. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.
19. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.
20. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: dzialfinansowy@zelmer.pl.
21. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.
22. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.
23. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

SERIE: ZLM _____

PRODUCĂTOR: ZELMER

Produs _____ **Ștampilă importator**

Model _____

Serie aparat _____

Vânzător _____ **Semnătura și ștampila vânzătorului**

Factura nr _____

Data _____

Am primit produsul în perfectă stare, însoțit de instrucțiuni de utilizare. Semnătură client: _____

ATENTIE !Consumatorul are dreptul la masuri corective din partea vanzatorului, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor, iar aceste masuri corective nu sunt afectate de prezenta garantie comerciala.Termenul de garanție este de **2 ani** de la data achiziției pentru si **1 an** pentru **persoane juridice**. Durata medie de utilizare este de 3-5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire. Cumpărătorul are obligația utilizării produsului conform instrucțiunilor de de garanție împreună cu documentul de plată. In cazul lipsei conformitatii, consumatorul are dreptul de a solicita vanzatorului, ca masura reparatorie, repararea produsului sau inlocuirea acestuia, -

depăşi 30 de zile calendaristice.
Perioada de garanție se prelungește cu durata de timp cât aparatul s-a aflat în service.

NR	DATA SESIZĂRII	DATA TERMINĂRII REPARATIEI	PRELUNGIREA GARANȚIEI	UNITATE SERVICE	SEMNĂTURA DEPANATOR	SEMNĂTURA CUMPĂRĂTOR

Ce nu acoperă garanţia
Deteriorările deliberate sau din neglijenţă, datorate nerespectării instrucţiunilor de utilizare sau instalare, conectarea produsului la un voltaj necorespunzător, deteriorările cauzate de reacţii chimice sau electro-chimice, rugină, coroziune, inclusiv cele produse de nivelul de duritate al apei sau condiţii necorespunzătoare de mediu. Consumabilele, inclusiv baterii şi lămpi. Componentele non-funcţionale şi decorative care nu afectează în mod obişnuit modul de folosire al produsului, inclusiv zgârieturi şi diferenţe de culoare. Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanţe străine. Deteriorarea următoarelor componente: sticlă ceramică, accesorii, ţevile pentru alimentare şi scurgere, lămpi, ecrane, butoane, învelişuri, cu excepţia cazurilor în care aceste deteriorări se ului în alt scop decât cel casnic, de exemplu, în scopuri profesionale.
e și factura (bonul de cumpărare) la întocmirea reclamației plasate la defectarea produsului.
Pe parcursul termenului de garanție, unitatea de service va repara sau înlocui produsul, după caz.
Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua conform prevederilor legale în cadrul unei perioade de timp de 15 zile.
Procedura de urmat pentru a obtine aplicarea garantiei comerciale

garantie **Reparațiile necorespunzătoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia și pot produce defecțiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situații vă recomandăm efectuarea oricăror reparaț** .

DISTRIBUITOR: ZELMER ROMANIA

PARTENER SERVICE: S.C. PREMIUM APPLIANCES S.R.L.
Strada Ecaterina Varga nr.2 - Aiud, Județul Alba.
.ro
Telefon: 0769 224 338 / 0264 434 242

A - гарантійний талон

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

B - гарантійний талон

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

C - гарантійний талон

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

ГАРАНТІЙНА КАРТА

Назва і вид виробу:

Серія

УМОВИ ГАРАНТІЇ

1. Гарантійний термін на продукцію Zelmer становить: 24 місяці з дати продажу, зазначеної в гарантійному талоні. Дефекти та несправності, виявлені в період гарантійного обслуговування, будуть усунені безоплатно.
2. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
3. Після отримання товару та перевірки дійсності заявки в Авторизованому сервісному центрі, продукт підлягає ремонту або при неможливості проведення ремонту - обміну на аналогічний.
4. Якщо необхідно замінити товар на новий, кінцевий покупець отримує аналогічний від Продавця або дистриб'ютора, а якщо неможливо замінити обладнання, відшкодування від Продавця.
5. Механічні пошкодження товару розглядаються пошкодження, які виникли з вини користувача і не підлягають гарантійному ремонту. Потрапляння рідини, сторонніх предметів, комах, інші порушення умов експлуатації, які потягли за собою вихід з ладу товару, також не покриваються гарантійними зобов'язаннями. Проведення ремонтних робіт не авторизованим сервісним центром анулює дію гарантійних зобов'язань.
6. Умовою прийняття обладнання на гарантійне обслуговування є:
   - документ, що підтверджує дату покупки (квитанція / рахунок-фактура / чек);
   - наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля).

Продавець зобов'язаний заповнити Гарантійну карту.Не заповнена Гарантійна карта, а також відсутність документа, що підтверджує факт і дату покупки, є підставою для відмови в наданні гарантійному обслуговуванні.
7. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки Авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
Кількість безкоштовних гарантійних ремонтів виробу (на період гарантійного терміну), доступних на 1 одиницю товару - 3.
8. Після закінчення гарантійного терміну Авторизований сервісний центр може провести платний ремонт. Вартість ремонту визначається індивідуально, залежно від можливості і складності ремонту. Щоб дізнатися, про можливість проведення та вартість ремонту звертайтеся в Авторизований сервісний центр за телефоном **(067)583-30-30** або по електронній пошті: **service@zelmer.com.ua**
9. Звертаємо Вашу увагу, що Авторизований сервісний центр Zelmer виконує гарантійний ремонт тільки тих моделей продукції, які продані на території України з червня 2020 року. Наявність запчастин і комплектуючих в сервісі можлива тільки лише для моделей вироблених і придбаних починаючи з даного періоду. З повними умовами гарантійного обслуговування можна ознайомитися на сайті **zelmer.com.ua.**

Правила приймання техніки в ремонт
У випадку, коли прилад вийшов з ладу, необхідно відправити його до найближчого авторизованого сервісного центру Zelmer (навіть якщо період дії гарантійного строку вже закінчився). Для прийому техніки для проведення ремонтних робіт необхідно правильно підготувати.
1. Прикласти до товару документ, що підтверджує дату придбання. Це може бути рахунок-фактура, чек.
2. Перевірити наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля – дата покупки, назва моделі, серійний номер товару).
3. Прилад має бути чистим. Необхідно видалити всі забруднення (пил, бруд) та/або залишки їжі, якщо техніка призначена для роботи з продуктами.
4. Додайте короткий опис несправності/дефекту.
5. Виріб повинен бути ретельно упакований у заводську або іншу упаковку, яка повинна забезпечити збереження та цілісність товару у процесі доставки у сервіс.

Доставка побутової техніки Zelmer до сервісних центрів здійснюється транспортними компаніями Нова Пошта або Міст Експрес.
Шановні споживачі, звертаємо Вашу увагу, що згідно пункту 5 статті 8 "Закону України про захист прав споживачів" доставка великогабаритних товарів і товарів вагою понад п'ять кілограмів (в період гарантійного обслуговування) до Сервісного центру, для здійснення гарантійного ремонту та їх повернення споживачеві здійснюються за рахунок продавця, виробника (підприємства, що задовольняє вимоги споживача, встановлені частиною першою цієї статті). Товари, за вагою або габаритами менше п'яти кілограмів доставляються до Сервісного центру та повертаються за рахунок споживача. Проведення ремонтних робіт у гарантійний період – безкоштовне.

ТОВ «К-ГРУП» Офіційний представник компанії ZELMER в Україні.
Виробник: Бі енд Бі Трендсб Ес. Ел., Каталонія, Eurogama Sp. Z o.o.24 Пі. Ай., Са Н'Оллер, 08130, Ста. Перпетуа де Могода (Барселона), Іспанія; Єврогама Сп. з.о.о., Алеє Єрозолимські 200/225, 02-486, Варшава, Польща.

Пропозиції скарги надсилати:
office@zelmer.com.ua
Офіційний сайт:
www.zelmer.com.ua

Анотація Сервісного центру про здійснений ремонт

Дата повідомлення № замовлення	Дата виконання	Обсяг ремонту	Підпис та печатка Сервісного центру

УВАГА! Під час ремонту дозволяється відрізання лише одного талона гарантійної карти.

Заповнюється продавцем разом зі розділами гарантійних карток

УВАГА! Розбірливо заповніть кульковою ручкою!

Печатка місця продажу

Дата продажу - підпис продавця

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these

price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations

authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear.
This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.
This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.
Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.
Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.
Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.
Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vzťahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.
Všetky neoprávnené zásahy osobami, ktoré nemajú povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L. , prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.
Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével.
A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték,
és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.
A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANŢIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului

În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul

nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANŢIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

TRENDS, S.L. sau

utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să

efective a drepturilor în baza acestei garanții.
Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.
Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии.
Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке – кассового чека.
Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получение технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com
Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.
Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.
Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.
Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверждує дату придбання зазначеного виробу.
Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Отпариватель для одежды / Відпарювач для одягу
Series: ZGS. Mod: ZGS1200 Plug2Steam / ZGS1210 Plug2Steam
220-240 V ~ 50-60 Hz 1500-1700 W
Typ: KY-008
Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї
YYWWDDO

B&B TRENDS, S.L.
C. Cataluña, 24 · P.I. Ca N'Oller
08130 Santa Perpètua de Mogoda
(Barcelona) · Spain

05/2025